

黎台北新聞文化中心」資訊站功能外，也建置完成「國際藝術節資訊平台」，提供藝文團隊參與世界活動與資訊之查詢網站，未來將建置「國際視覺藝術資訊平台」，將國際性、世界性活動，一網進入。期於將來國內團隊對於參與國際藝術節活動之活動辦法、權利義務與相關活動訊息，均能直接透過網路聯繫，促進溝通、簡化事務，讓團隊能主動參與國際活動，提升團隊國際水準。

## 第二節 國際文化研究交流

### 一、促進台、法文化研究交流

為加強我國與歐洲雙邊文化合作關係，讓台灣的藝文活力愈益茁壯，文建會長期尋求與歐洲重量級的學術單位常態合作交流之契機，終在1996年與法國最高學術機構－「法蘭西學院」所屬人文政治科學院共同簽署訂立「中法文化獎」以鼓勵法歐人士研究我國文化為目的，每年表彰對於歐洲及我國之科學、文學或藝術發展有特殊貢獻之人士、團體或公私立機構。此獎成立以來已先後頒予法國東方語文學院、法國遠東學院、法蘭西學院高級漢學研究所、利氏學社《漢法大辭典》、漢學家雷威安、法國外方傳教會暨巴黎法亞中心。為順應世界局勢、凸顯台灣文化創意，自第七屆開始與法方協議更名為「台法文化獎」，於第八屆時追增協定，正式更名「台法文化獎」。本獎之頒發不但是台法藝文界中最高榮譽的象徵，並且對台法實質關係之穩定發展及雙邊藝文交流之持續增長產生更具體而有效的幫助，近年來法國更將得獎金額主動捐出，嘉惠台灣文化人士，足以顯示「台法文化獎」在台法文化交流與台歐實質關係間，猶如鞏固台法情誼之基石與聯繫台歐藝文脈動之橋樑。

鑑於法國文化部之組織與文化政策運作有許多豐富經驗值得我方參考，文建會陳主任委員親自與法國文化部部長凱薩琳·塔斯卡（Catherine Tasca）女士面商，促成自2001年起共同辦理的「法國馬樂侯文化管理研討會」。三年來，研討會的主題涵蓋「法國文化部組織、架構與政策」、「文化資產」、「圖書館」、「電影工業」，及2004年的「遺址文物管理」，未來更規劃將文化領域擴及歷史建物、建築與文化景觀與產業等，呈現更多元而豐富的文化內涵。馬樂侯主講者均為法國重要官方代表與文化界領導人，而研討會之與會人士則包括國內相關主管單位及業務執行、



推動人員，及民間相關團體及業界，讓本研討會擴及各個相關領域與層面，使政府與民間有更多良性溝通的空間，以法國為師，朝向文化立國之理想。

另法國亦於2004年2月派遣文化顧問專員，來台協助我與法國之文化交流實質關係暨文化政策之推動，該員薪水與來台經費均由法國政府出資，法國由中央主導文化事務，文化帶動外交，法國之文化政策確有我可借鏡之處。

## 二、頒發國際文化獎章

文建會為獎勵對國際文化交流有卓越貢獻人士，頒發國際文化獎章，於2003年擬訂「國際文化獎章頒發要點」，計畫針對「國際文化交流工作有特殊貢獻或深具勳績者」、「從事有關國際文化交流之學術研究，其研究具特殊價值或重大成效者」、「在國際間熱心支持我國國際文化交流工作，促進國際瞭解，具重大貢獻者」、以及「在國際間為國家爭取重大權益，或有享譽國際之具體事蹟者」擬頒發國際文化獎章，將於2004年6月頒發第一屆「國際文化獎章」，希望藉此獎章之頒發，實質推動我文化外交工作，以文化作先鋒，拓展我國國際關係。

## 三、推展台灣文學國際交流

為強化國際文學交流的重要性，在六年國建中，已將「中書外譯」列為國家發展重點計畫，先前計畫係以古典詩詞、長篇小說為主，並由譯者自行提出申請，經審查後進行，惟為凸顯台灣主體性之重要，近幾年來增強台灣現代文學的外譯工作，先後將我文學創作翻譯成英文、日文、法文、德文、韓文……等，推行至世界各角落。2003年將與法國L'Harmattan出版社合作出版李筱峰先生之「快讀台灣史」，並將出席法國波爾多第三大學與法德出版社共同舉辦之台灣作家座談會，藉由實質交流與座談，增進法國藝文界對我文化深度、厚度之瞭解。

此外，文建會並每年支持「台北國際書展」的舉辦，更特別於展場內設置「中書外譯館」與「文建會館」，以展出歷年中書外譯的成果與文建會出版之著作。另外，亦派員赴德國參與「法蘭克福國際書展」與「美國圖書館年會」，推動台灣文學出版界與國際接軌。